




《老子》《论语》今读

◎ 陈 怡 程 钢 编著

 高等教育出版社

《老子》《论语》 今读

陈怡 程钢 编著

高等教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

《老子》《论语》今读/陈怡,程钢编著. —北京:高等教育出版社,2003.10

ISBN 7-04-013207-9

I. 老... II. ①陈...②程... III. ①道家
②老子-译文③儒家④论语-译文 IV. B22

中国版本图书馆CIP数据核字(2003)第091991号

策划编辑 袁晓波 责任编辑 陈立民 封面设计 王 睢
版式设计 马静如 责任校对 殷 然 责任印制 孔 源

出版发行	高等教育出版社	购书热线	010-64054588
社 址	北京市西城区德外大街4号	免费咨询	800-810-0598
邮政编码	100011	网 址	http://www.hep.edu.cn
总 机	010-82028899		http://www.hep.com.cn
经 销	新华书店北京发行所		
印 刷	北京铭成印刷有限公司		
开 本	850×1168 1/32	版 次	2003年11月第1版
印 张	11	印 次	2003年11月第1次印刷
字 数	280 000	定 价	12.90元

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题,请到所购图书销售部门联系调换。

版权所有 侵权必究

内 容 提 要

《论语》和《老子》是中国儒家和道家思想的元典,是了解中国文化的初阶。为了便于读者理解,本书采用编、译、注、释的方法,力图用现代的观点加以诠释。希望通过本书的工作,让老子和孔子尽量以本来面目鲜活起来,让经典阅读变得稍微容易些和有趣些,为推动文化经典的阅读尽一点微薄之力。

本书作者多年来从事文化经典导读的教学工作,写作中结合人文教化的时代宗旨,注入了自己深切的体会。本书可作为大学生文化素质教育教材,也可作为公共读本供有兴趣者阅读。

序

1999年春季我应东南大学文化素质教育基地的邀请,前往作两次有关讲演。接待我的是当时东南大学教务处长陈怡同志。开始我以为他在教学管理方面有着丰富的经验,便不断提出问题向他请教,然而他的回答往往超出我的提问,就大学生人文素养以及如何引导大学生们阅读古代的人文经典等等,谈到他的理解以及即将实施的计划。我很钦佩陈怡教授宽广的视野,以及他准备讲授人文经典的周密计划。他在大学学的是工科,关于人文学科的素养是他从大学毕业后在工作岗位上自学逐渐积累起来的。从这个时候起,我们便成为在学问上无话不谈的“忘年交”,在为实施大学生文化素质教育举措方面相互勉励、交换意见。

陈怡教授自从担任《中国大学教学》杂志的主编以后,更加关注大学生文化素质教育,同时从更加年轻的教师中结交有着共同志趣的朋友;其中,清华大学人文学院副教授程钢同志便成为陈怡同志在教学方面的知己。他们认为,中国高等教育不能离开人文教育,大学生、研究生和教师应当具有人文素养,有很好的人品,很好的气质,很好的生活情趣。在他们看来,人文素养的提高,重要的举措之一便是引导学生阅读中国古代的人文经典,还要学习全人类的优秀文化,在当代先进文化的指导下加以剖析,吸取其中的精华,并逐渐转化为自己的心灵营养,以便养成健全的人格,具有优良的综合素质。陈怡、程钢同志在如何引导学生们阅读古代人文经典这件工作中,不但有关于人的全面发展的教育理念,而且在教学第一线进行实践。有时他们在我面前谈起大学生们从人文经典中所获得的心灵体验,充满喜悦之情。这件工作已经成为他们

生活的一部分,他们已经将整个身心投入其中。我从他们的谈话中得到不少的启迪。

2003年夏天,他们计划将平时进行大学生文化素质教育的成果作一些归纳总结。陈怡同志多次讲授《老子》一书,而程钢同志对《论语》一书也有较丰富的教学经验。而《老子》和《论语》两书或可看做是古代人文经典的最基本的读物,在今天如何对他们诠释、启发大学生思考哪些问题等等,写成文字,向教育界的朋友们请教,同时请大学生加以评论,这就超出了课堂的有限空间,会在比较广泛的交流中使更多的朋友关注大学生对古代人文经典的阅读,从而更加深化大学生的文化素质教育。

关于陈怡、程钢合著的《〈老子〉〈论语〉今读》一书,我作为一位读者,我想有以下几点需要加以说明。

关于书的体例问题。由陈怡同志执笔的《老子》一书的介绍和诠释中,可以看到,文字简洁、清楚、明确,为大学生们创造了思考和领悟的较广阔的空间。而在程钢同志执笔的《论语》一书之分析和说明中,可以看到,更加着重于其中义理的发挥,寻找古代(孔子生活的春秋时代)和今天(现代)的结合点,这是一件很重要的工作,需要有较充分的研讨。程钢写出了他自己的理解,这就便于开展有益的讨论。因此,我觉得,从表面看,陈怡和程钢同志所写在体例上尽管并不完全相同,这也许会有益于从不同角度探讨如何阅读古代的人文经典。

还有,陈怡和程钢的书不属于古代历史文献研究一类,也不能归之为字义的考证。这些方面,他们吸取了已有的成果,又有所选择;为什么选择此种而不选另外一种,他们基本上没有说明,因为他们今天写出这本书,主要是想探讨:引导大学生阅读人文经典,如何才能更加有效地提高他们的人文素养?从这个意义上说,他们写的书也许可以归于教育哲学一类。

在已过去的20世纪,学人们对《老子》和《论语》的研究有许多成果,在文献学上,在思想史方面,在哲学史,在经学研究等等方

面的学术成果是很好的遗产。我想特别提出,老一辈马克思主义人文学者把老子和孔子思想,置于一定的具体历史环境,作了深入分析,比如对“仁”与“礼”的来源和内涵的揭示,和西周以来直至春秋战国时期的社会史的分析联系在一起,作出了科学的说明。这些成果应当成为引导学生阅读《老子》和《论语》的重要参考书之一。不过,在这一点上,我觉得陈怡教授和程钢博士合著的《〈老子〉〈论语〉今读》一书中反映得还不够,我在这里提出这点,供作参考。

我觉得,陈怡和程钢合著的《〈老子〉〈论语〉今读》,是近年来大学生文化素质教育的成果之一,值得重视。关于引导大学生阅读人文经典,是文化素质教育中一件重要工作,我相信,这方面的著作会越来越多,大学生阅读古代人文经典将会更加有效地进行。陈怡、程钢同志要我为他们的书写序,我拉杂地写出以上的一些看法,供参考。读者朋友看了这本书,如果提出批评指正的意见,我想,作者是会欢迎并衷心感谢的。

张岂之

2003年9月10日于清华大学西南区宿舍

序 二

国庆刚去,重阳又来。秋风今是,不是春光,胜似春光,战地黄花分外香。在全面建设小康社会的长征路上,佳音频传,喜事迭出。《〈老子〉、〈论语〉今读》(以下简称《今读》)也即将出版。我热烈祝贺《今读》出版,我的祝贺是发自我的感情与作者的感情谐振的真情,心心相印。

我校涂又光先生讲得极为深刻:在基督教世界,几乎每人都得读一本书,这就是《圣经》;在伊斯兰世界,几乎每人也都得读一本书,这就是《古兰经》;那么,我们中国呢?也得如此!读什么?读《老子》与《论语》。作为中国高级人才,还得再读一些中国经典著作。由于复杂的历史原因,我国优秀传统文化面临严峻的忧患,作为中国高级人才,作为中国大学生,至少应该读一读《老子》与《论语》吧!这是我国优秀传统文化的主要源头,这是不能不读的中华经典。所以,1997年我规定,我的博士生,从1998年起入学的,必须读《老子》,背《老子》;从1999年起入学的,还得加读《论语》,背《论语》前六、七篇;不然,我不接受其博士学位论文答辩。我想,我作出这一决定的认识同两位作者撰写《今读》的认识,可以说是十分一致的。

基因遗传,文化传承。通过基因的遗传,决定了生物(包括人类)的先天素质,即自然素质;而通过文化的传承与熏陶,基本上决定了基于基因遗传基础上的后天素质,即文化素质。基因组合,千千万万,生物品类,万万千千,形成了争奇斗艳、生气勃勃的生物世界;文化(主要是人文文化)千差万别,民族特性万别千差,形成了多姿多彩、雄伟壮观的人类大千世界。世界一是有差别,二是得

和谐。没有差别,就产生不了世界;没有和谐,就存在不了世界。世界就是基于差别上的和谐,不同而和。其实,《老子》讲的“无为”与“自然”,《论语》讲的“仁”与“天”,就是讲的基于差异基础上的和谐,“天人合一”。《国语》讲得多么准确:“和实生物,同则不继。”一个民族,没有自己的特有文化(特别是人文文化),没有差异,这个民族实质上就不复存在。一个民族,没有同其他民族的广泛交流,没有和谐,这个民族就势必停止自己的进步。世界上只有一种文化、一个民族,这个世界就势必衰亡。“不同同之谓之大”,“有万不同谓之富”。当今世界,科学突飞猛进,技术日新月异,作用越来越大,所以,我一再强调:没有现代科学,没有先进技术,一个国家,一个民族,就是落后,一打就垮,甘愿受人宰割;而没有民族传统,没有人文文化,一个国家,一个民族,就会异化,不打自垮,甘愿受人奴役。历史之鉴,不可不察。今天,决不能只“精于科学,荒于人文”。

人类文明史经过五千多年风和雨的洗礼,火和剑的考验,作为最古老的民族,作为最古老的文化,只有中华民族,只有中华文化、中国传统文化,不仅没有消亡,而且没有历史中断。这不能不同中国传统文化本身紧密相关,这不能不表明中国传统文化含有深刻的哲理,中华民族具有不可战胜的活力。成仁取义,志不可夺,好道进技,缘督为经,薪火相传,不亡者寿。江泽民同志讲得十分正确:中华文化是维系国家统一与民族团结的牢固纽带。是的,中华文化滋养着中华民族。“问渠哪得清如许?惟有源头活水来。”那些把我国这两三百年来落后的原因归结为中国传统文化的落后,是没有根据的。落后的原因是什么?就是江泽民同志同美国《科学》杂志记者谈话所指出的,一是国内的政治腐败,一是国外的帝国主义侵略。我十分赞成中国科技大学校长朱清时院士的看法:以我国近两三百年的落后来贬评经过五千多年传承与发展的中国传统文化,是站不住脚的;何况,来日方长,孰优孰劣,如此贬评未免太早!世界顶级的建筑大师美籍华人贝聿明先生一再讲过,对

他思想与事业影响最大的是《老子》。瑞典诺贝尔物理奖获得者汉内斯·阿尔文先生1988年1月在巴黎诺贝尔奖获得者集会时讲过：人类要生存下去，就必须回到2500年前去汲取孔子的智慧。国外如此认识、应用与评价《老子》、《论语》，岂不教人深思？世界上绝对没有十全十美的事物，中国传统文化也必定有自身不足之处。然而，中国传统文化对思想感情的熏陶，对思维能力的开拓，对精神境界的提升，对民族人心的凝聚，对有关关系的认识，其深度之深，其广度之广，其高度之高，其强度之强，必须充分肯定，历史就是铁证！

其故何在？老子的思想，孔子的智慧，《老子》的博大，《论语》的精深，一方面是老子、孔子本人的极其卓越，一方面更是中华民族、中华文化的智慧结晶。在老子、孔子之前，我们民族先人，在与天奋斗、与地奋斗、与人奋斗之中，积累了大量的处理个人、他人、集体、社会、自然界以及多方面之间关系的丰富经验、教训与认识；而老子、孔子处在春秋末期这一特殊时期，凭着他们广泛的实践与深沉的思考，凭着他们渊博的学识与卓越的天才，他们总结了前人的经验、教训与认识，吸取了当时百家争鸣的营养，对指向人生、社会、自然以及它们之间的关系这类深刻的、永恒的、普适的问题，对“万变不离其宗”的“宗”，作了深入的思考与总结。正如冯天瑜教授1995年在原华中理工大学演讲中所指出，一个民族的文化元典提供了哲理式的框架，而非实证式的结论，提供了一种开放式的原型，而非封闭式的教条，给人以灵感的清泉，而不至于因内容与形式的时代局限性沦为明日黄花，而一再发挥巨大的启迪功能。我深感，《老子》、《论语》，同源互通，形异质同，是中国传统文化中影响最大的源头，凝聚了中华民族的智慧；如同东西方许多先哲的经典著作一样，它们含蓄的哲理是超越时代、超越国界的。历史将证明朱清时院士、冯天瑜教授以及许多有关学者的论断完全正确。正因为这一巨大的启迪，后人的心得与诠释才有同有异，这正是中华民族智慧的进一步发展、丰富与凝聚，仁仁智智，就毫不足怪了！

北京大学校史馆有八个字讲得很好：“温故知新，继往开来。”不温故何以知新，不继往凭什么开来？现在令人十分忧虑的是，不仅有人妄贬中国传统文化，故不温，往不继，而且有人看轻中国传统文化，甚至不甚了了。从上世纪20年代初取消学校读经，到六七十年代横扫“四旧”，大批孔子，结果呢？高度重视中国传统文化的亚洲“四小龙”经济腾飞，而我们的建设却屡遭不必要的挫折，乃至出现众所周知的令人极为忧虑的种种现象，这不能不令人深思：究竟怎样看待中国传统文化？中国传统文化有没有某种断裂？体现中华文化的民族精神有没有某种失落？邓小平同志1989年讲的“我们最大的失误是教育”这句话的深刻涵义究竟是什么？从党的十一届三中全会的拨乱反正，到江泽民同志在哈佛大学的演讲，到中央决定全面推进素质教育，一直到党的十六大报告以前所未有的力度强调民族精神，强调中华文明，以及采取的各种相应措施，这表明党中央高度重视优秀的中国传统文化，并且日益加强有关工作，这是极富有远见卓识的战略举措。我们两位作者的这本《今读》正是应运而生的。

两位作者都是理工科出身，东南大学陈怡教授大学时念电力，清华大学程钢副教授大学时念工程物理，后来当教师，在工作中爱上了中国传统文化，钻研上了中华经典著作，并且大有自己的独特见解。我一再讲过，我一直学机械，搞机械，很机械，对中国传统文化，严格讲，是个门外汉、槛外人，只是感于形势所需，才弄斧班门，就传承与弘扬中国传统文化谈些自己的感想与建议，并努力向多方面学习。这次，翻阅《今读》初稿，受益良多。从《论语》第一篇第一章“子曰：‘学而时习之，不亦悦乎！’”到《老子》第八十一章“信言不美，美言不信”，精彩纷呈，慧心常现，常掩稿三思，细品其味：第一，《今读》是作者读后的心得与读后的诠释，心得体会到了中华经典著作的博大精深，源远流长；诠释则与时俱进，不拘一格，古为今用。第二，是作者深怀忧患意识，深感有责任将自己的心得与诠释同读者（特别是大学生）交流与共享，以便更好地传承与弘

扬中国传统文化,并同时代结合,共同融入创造我国先进文化的洪流之中。是的,我们的教育一定要背靠五千年,坚持“三个面向”,落实“三个代表”,这是个不可割裂的整体。建设中国特色社会主义,所谓“中国特色”,就是背靠五千年,就是符合中国现实,而现实又是五千年的延续与发展。没有背靠五千年,就没有“中国特色”,就没有基础;没有坚持“三个面向”,就没有“与时俱进”,就没有内容;没有落实“三个代表”,就没有了指导思想,就没有了灵魂与方向。我了解两位作者,我了解他们对中国传统文化的挚爱,我了解他们对教育事业的忠诚,他们一颗继承与弘扬中华文化的赤子之心,一片维系国家统一与民族团结之情,一个为了落实“百年大计,教育为本;教育大计,教师为本”这一思想与“三个代表”重要思想 的坚定意志,鼓舞着两位作者敢于执笔撰写《今读》。当然,我知道,我国还有不少类似于两位作者的专家学者,也在为继承与弘扬中国传统文化的豪迈事业而努力。这里更不用谈一大批专门从事这一事业的专家学者了。所有这些专家学者都在为此呕心沥血,奋发工作。一切障碍,必将冲垮;一切曲折,都阻挡不住奔腾向前的建设中国特色社会主义的主流。

“嘤其鸣矣,求其友声。”我常爱用《诗经·小雅·伐木》中这句诗来为我写序作收尾,今天我仍用这句诗。金无赤金,人无完人,事无完事,书也无完书。书是写给别人看的,而写书,一是见仁见智,各有不同,我对《今读》某些讲法与观点也稍有不同的看法,学术问题如此,毫不足怪;二是一个人的智慧与精力毕竟有限,无论如何努力,书中笔误、遗漏、不妥、谬误之处,也在所难免,这很自然。李白这位大诗人就讲过:“人非尧舜,谁能尽善?”其实,尧舜也不可能尽善尽美。何况,两位作者并非专门钻研《老子》、《论语》的。或许好在他们正因如此“嘤其鸣矣”,固然带来一些不足之处,同时也会带来一些新意吧!我知道,他们正真挚地“求其友声”,期待着读者与专家对《今读》多加批评与指正。

基因会遗传,文化得传承,经典要诵读,重阳需菊放。谨为之序。

杨叔子写于瑜园

2003年10月4日

前 言

这是一本主要面向大学生的关于中国文化经典的通俗性、普及性读本,也可供有兴趣的其他读者参阅。

自1995年国家教委提出“加强大学生文化素质教育”以来,作为一直亲身参与其中的实践者,虽然我们原来所学的是工科,但由于工作需要,承担了相关的教学工作,从而深切感受到让我们的学生了解中外文化经典是何等重要和必要!

文化经典是人类几千年文明的智慧结晶。一个生活在现代、接受过现代教育的人,如果不读一些这样的经典,就不能真正在精神上成人,就不能达到一定的境界,也不能称为有文化的人。但经典又不易读,除了自己要静下心来、下点功夫外,还要有合适的参考书或指导者。作为文化经典的学习者,我们经历了一个较为长期的探索过程,因此深深体会到,如何让初学者不要因为碰到太多的困难而产生畏难情绪,相反能渐渐发生兴趣,是一件十分有意义的工作。本着这一宗旨,我们撰写了这本小册子。也许在专业人士看来,这是肤浅的,但对初学者,本书如能起到一点参考作用,让他们少花一点时间、少走一点弯路,我们就感到十分欣慰了。

在中外文化经典中,中国的经典更为丰富也更为难读。初学时,我们建议先从《老子》和《论语》开始。因为中国文化是多元的文化,其主要源流是儒、道、佛。正如明末高僧憨山德清大师所说:“为学有三要,所谓不读《春秋》,不能涉世;不精老、庄,不能超世(原文为‘忘世’,我们认为以‘超世’为好);不参禅,不能出世。此三者,经世、出世之学备矣,缺一则偏,缺二则隘。三者无一而称人者,则谓之而已。”他所说的“为学三要”意思是学习中国文化,

必须了解儒、道、佛(禅是中国化的佛教流派和理论)。这三者中,儒和道的影响更大、更深远。而要了解儒家的思想,应该先读《论语》;要了解道家的思想,应该先读《老子》。因为《论语》和《老子》是儒家和道家思想的元典,是了解中国文化的初阶。有了这个初阶,就可以进一步了解其他的经典。我们认为,作为一个中国人,如果没有读过《论语》和《老子》,是一件遗憾的事。我们之所以将《老子》和《论语》放在一起,是希望读者将道家 and 儒家的思想一同了解,从而对中国文化有一个总体的把握,而不要因门户之见人为地将它们割裂开来。

为了便于读者理解,我们采用了编、译、注、释的方法。所谓编,就是从实用出发,对这两部书进行了适当的编排。对《老子》,是以通行本为底本,将重复、错排之处加以适当调整;对《论语》,因其篇幅较大,所以只取其精华的部分,以便于在一学期的时间内讲完。所谓译,是用白话作了翻译。翻译时参考了多家译本,也有我们自己的理解。中国有“诗无达诂”之说,因此建议读者主要体会原文。中国的古文文约义丰,有很大的理解和想象空间。译文总是苍白的,应尽早抛开。另外,建议读者注重自己的心得,做学问贵在有所得。一旦有所得,就有了兴趣和长进。所谓注,是对生僻的字句作简单的注解。所谓释,是对一段文字(以“章”为单位)作了整体的阐述,有时也加了些相关的文字,以便更好地理解原文。这里有较多的个人体会,是作者一家之言。上述形式是否合适,有待实践的检验。诚恳地希望读者提出宝贵意见。

本书的写作,得到了著名中国思想史专家、西北大学名誉校长、清华大学、西北大学教授张岂之先生,中国科学院院士、教育部高等学校文化素质教育指导委员会主任、华中科技大学教授杨叔子先生的大力鼓励和指导,他们还在百忙中为本书写了序。本书的出版得到了高等教育出版社的大力支持,特别是郑惠坚副总编辑热情关心并大力促成了本书的出版。在本书的写作、修改、编审过程之中,许多同仁给予了热情的帮助,并提出了很好的修改意

见,我们谨在此表示衷心的感谢。

让我们一起循着老子和孔子的足迹,去寻找和发现东方文化的基因。

陈怡 程钢

2003年8月

总目

《老子》今读	1
上篇 道经	9
下篇 德经	51
《论语》今读	105